



De travailleuse d'établissement dans les écoles à autrice :

Discours principal P2P par Jennilee Austria-Bonifacio

Fondatrice de Filipino Talks | Communications, projet Together |

Autrice de *Reuniting with Strangers*

26 novembre 2024



**MA, Études en immigration et en établissement
à la Toronto Metropolitan University**



**Travailleuse de l'établissement
dans les écoles**



Chercheuse



Journaliste



Guide touristique dans la Petite-Manille de Toronto



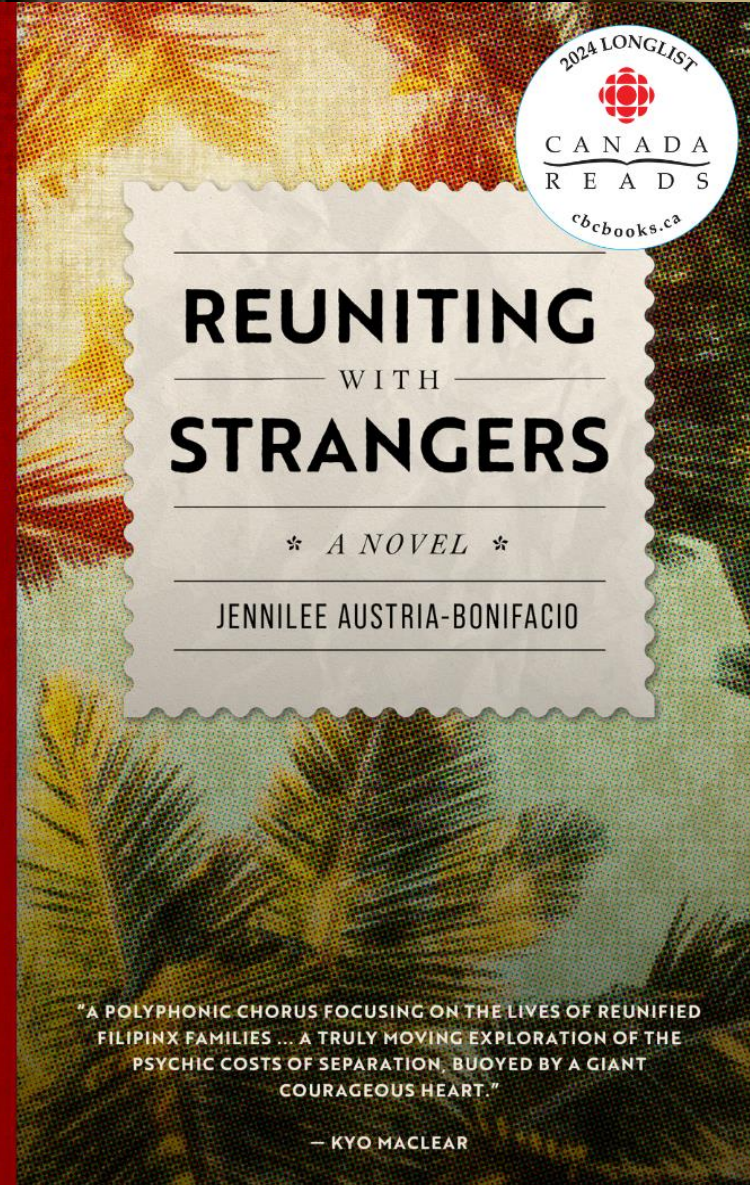
Consultante auprès de conseils scolaires



Spécialiste de la communication et de la sensibilisation au projet Together



Autrice publiée!



Mais avant que je ne vous parle du livre...

BEST BOOKS OF 2023

CBC BOOKS

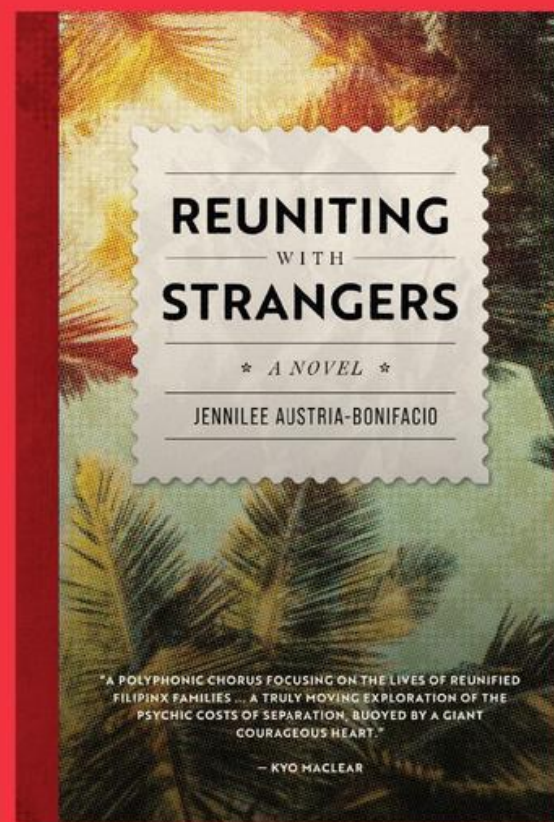


CANADIAN FICTION

CANADA READS



2024 LONGLIST



CBCBOOKS

Reuniting With Strangers
by Jennilee Austria-Bonifacio

TORONTO BOOK AWARDS 2024 FINALIST:

REUNITING WITH STRANGERS



TORONTO

Ma première famille lorsque j'ai déménagé à Toronto : L'équipe des TEE/PEB de la North York Community House



J'aimais le travail d'établissement, mais il manquait
quelque chose

PROJET TOGETHER

Spécialiste de la communication et de la sensibilisation aux programmes

«Quand j'ai vu cette offre d'emploi, je n'ai pu m'empêcher de sourire.»



“My own great grandparents came here from Eastern Europe in the early 1900s, fleeing persecution and discrimination, and built a new life for themselves and their family.

More than a century later, I want to make sure that it remains a welcoming place for anyone who needs a refuge.”

-Josh, Welcome Group Volunteer

1 400+ BÉNÉVOLES

1 370+ NOUVEAUX

ARRIVANTS

370+ GROUPES

D'ACCUEIL

TOGETHER PROJECT
togetherproject.ca | a project of MakeWay



“I googled Together Project and I said, ‘Oh my God, that’s my story as an immigrant. Maybe I can help motivate new immigrants to be like me: to go to school, to educate themselves, to find a home, to be of help to a new immigrant. I can share my story with them, and that way they’re going to be motivated to be more comfortable to land in a new country.’”

-Padina, Welcome Group Program Volunteer

LE PROGRAMME DU GROUPE D'ACCUEIL

Jumelage de nouveaux arrivants réfugiés avec des groupes de bénévoles à
Toronto, Mississauga et Ottawa



Consultez notre site Web de ressources :

- Notre guide d'instruction pour les nouveaux arrivants
- Notre guide sur les ressources linguistiques
- Une vaste page de ressources contenant des services et des programmes d'aide à l'établissement.

www.togetherproject.ca/resources



**C'est là qu'a
commencé
l'histoire de
mon travail
d'établisse
ment :**

**Sarnia,
mon chez-moi!**



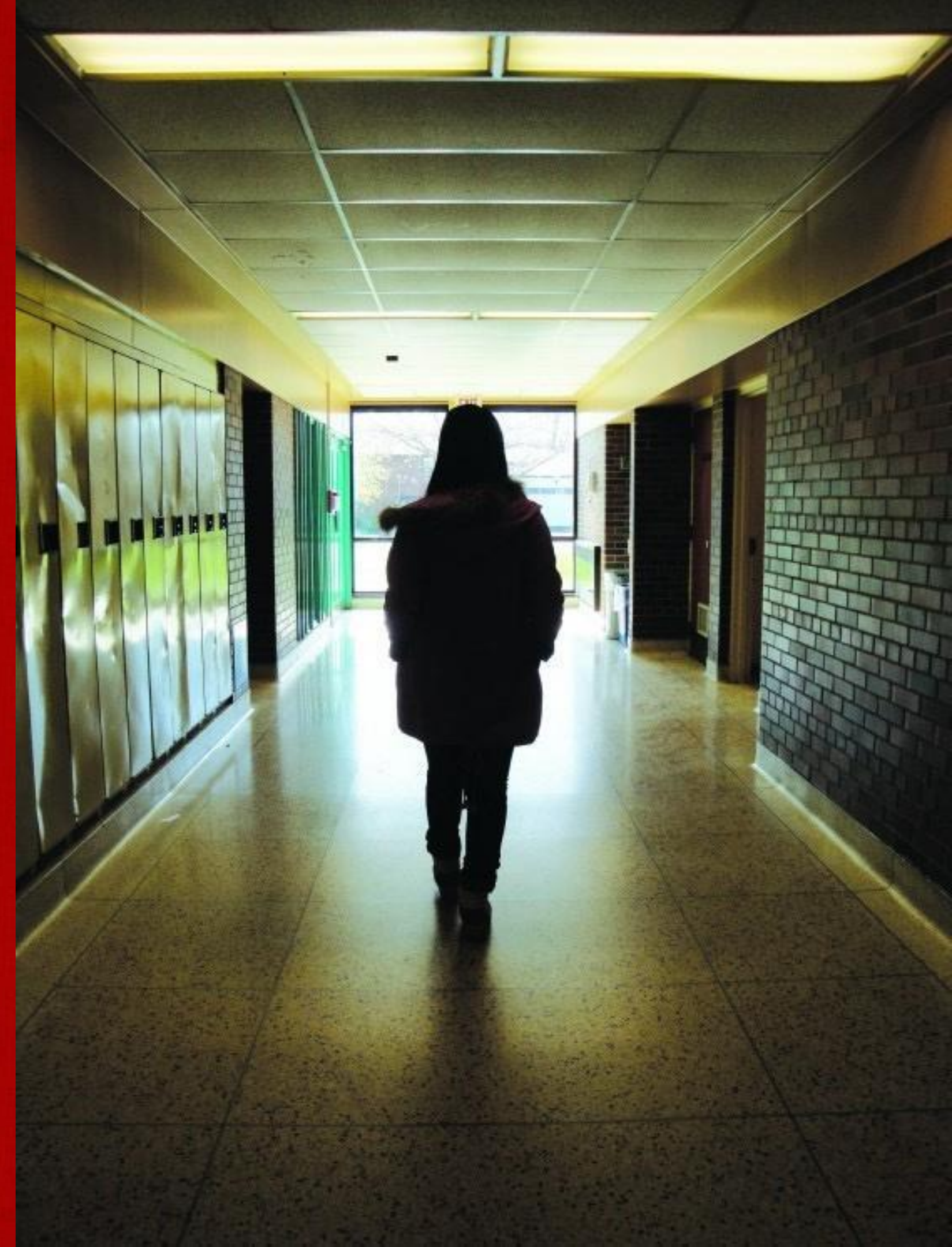


Chaque agent
d'intégration des
immigrants est
porteur d'histoires
sur les nouveaux
arrivants qu'il
n'oubliera jamais.

**Voici l'une des
miennes**

La différence entre les
Philippins de Sarnia lorsque
j'étais enfant et les nouveaux
arrivants philippins de Toronto

**La séparation des
familles en raison du
programme des
aidants**



Recommandation n°1 pour les organismes d'aide à l'établissement

Ne négligez pas la valeur que les demandeurs nés au Canada peuvent apporter aux services d'aide à l'établissement.



Recommandation n°2 pour les organismes d'aide à l'établissement :

Ne remplacez pas vos travailleurs philippins par des non-Philippins simplement parce que les nouveaux arrivants philippins parlent anglais.



Question au personnel d'aide à l'établissement : quel type de pont pouvez-vous construire?

Après six ans de travail dans le domaine de l'établissement, j'ai commencé à conseiller les conseils scolaires afin de jeter des ponts entre les éducateurs et les familles philippines nouvellement arrivées et j'ai créé...

Filipino Talks!





Filipino Talks :

Une initiative visant à collaborer avec...

- les conseils scolaires
- les éducateurs
- les travailleurs d'aide à l'établissement
- les étudiants nouveaux arrivants
- les parents nouveaux arrivants
- les artistes et les modèles professionnels

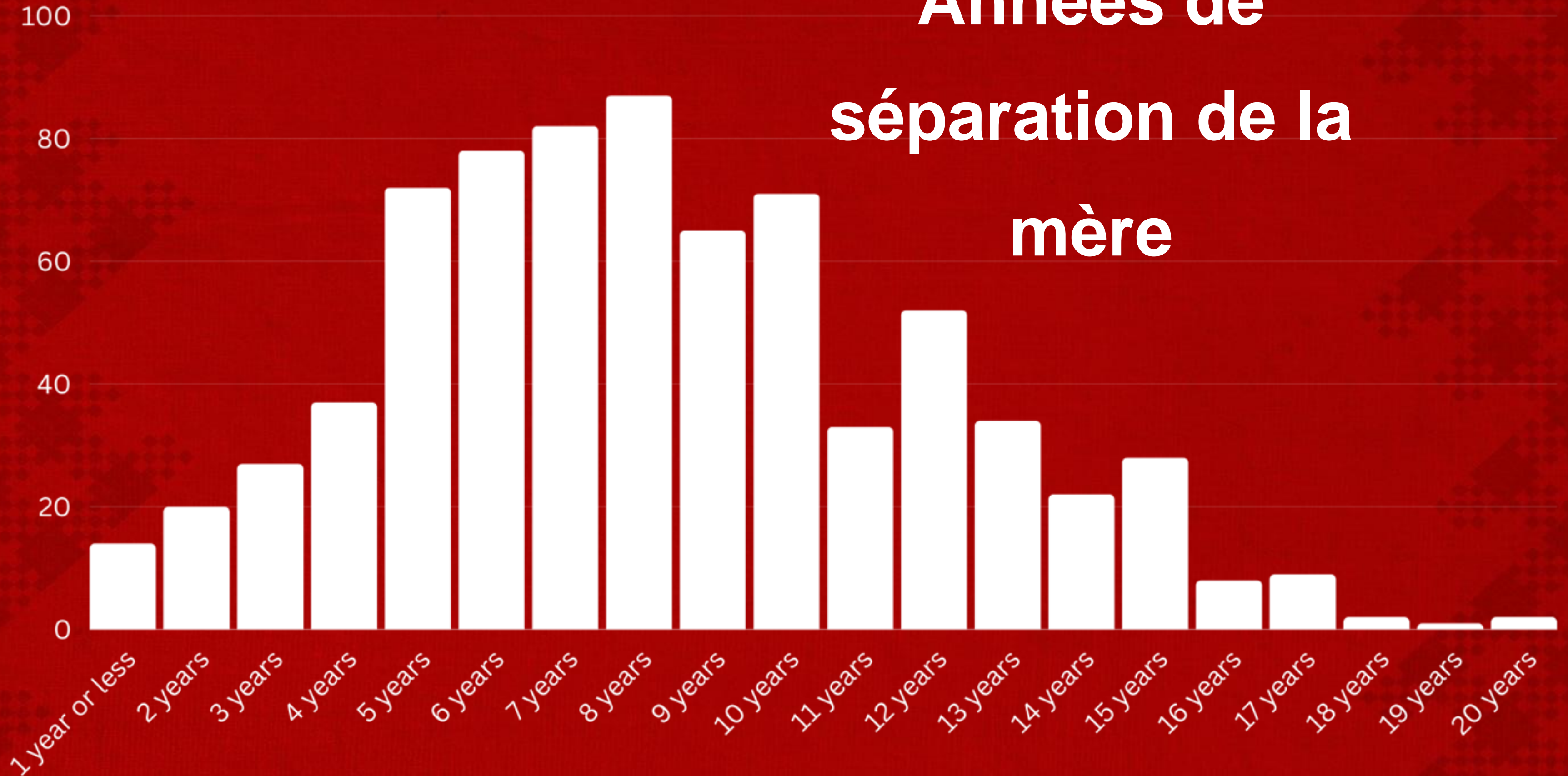
Filipino Talks – Première étape :

Sondage auprès des jeunes nouveaux arrivants philippins :
demandez à l'école de vous aider à élaborer et à distribuer des
sondages anonymes.

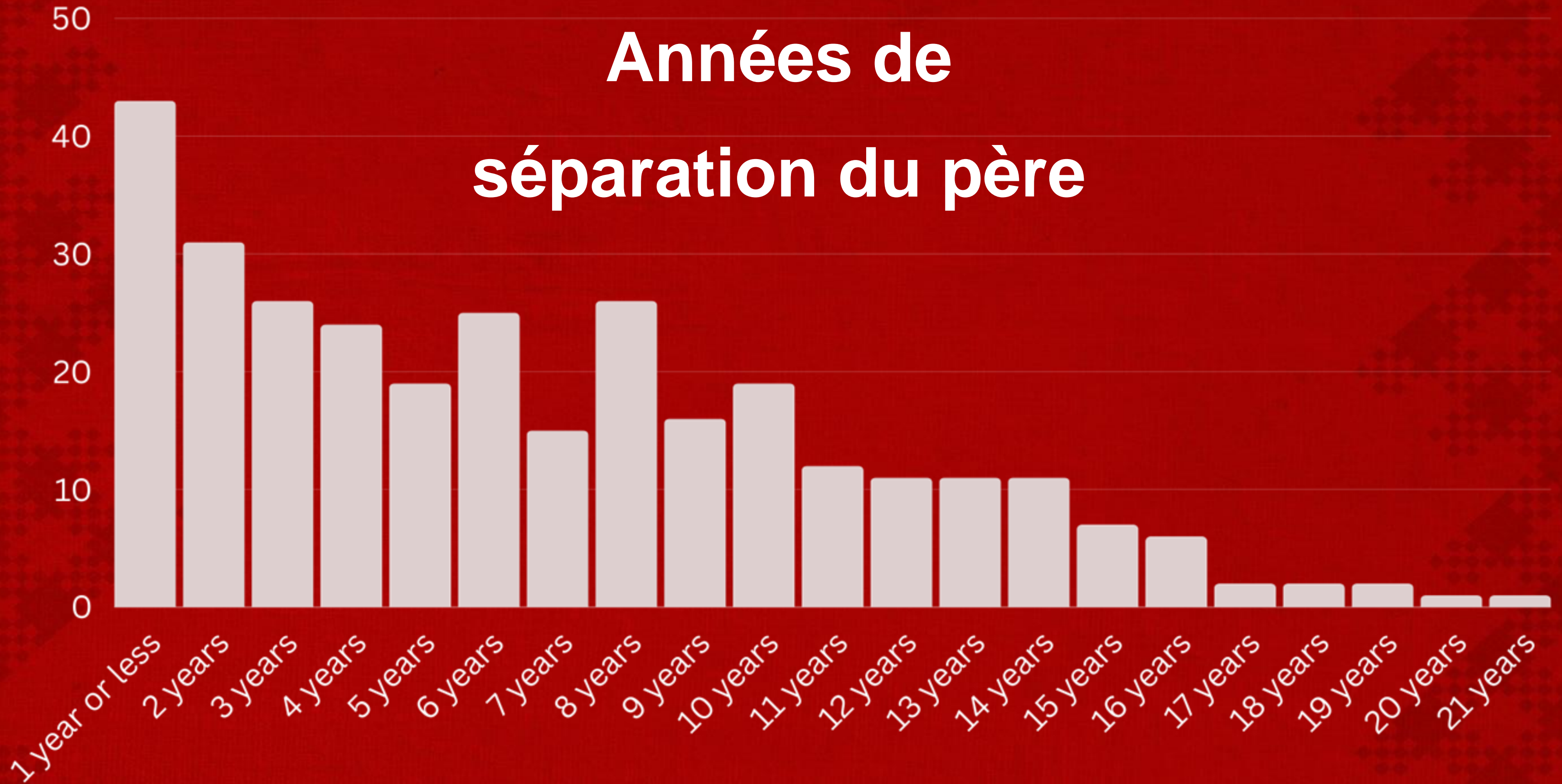
**À la santé des plus de 1200 étudiants
philippins du programme Filipino Talks!**



Années de séparation de la mère



Années de séparation du père



Regardez attentivement...

Années de séparation du père



Filipino Talks – Deuxième étape

Communiquer les données aux jeunes, puis mettre en place des programmes axés sur la réunification, les modèles professionnels et l'implication de la communauté

64 % des jeunes du programme Filipino Talks...

-ne participent à aucun groupe ou activité

-ne connaissent personne dans la carrière de leurs rêves

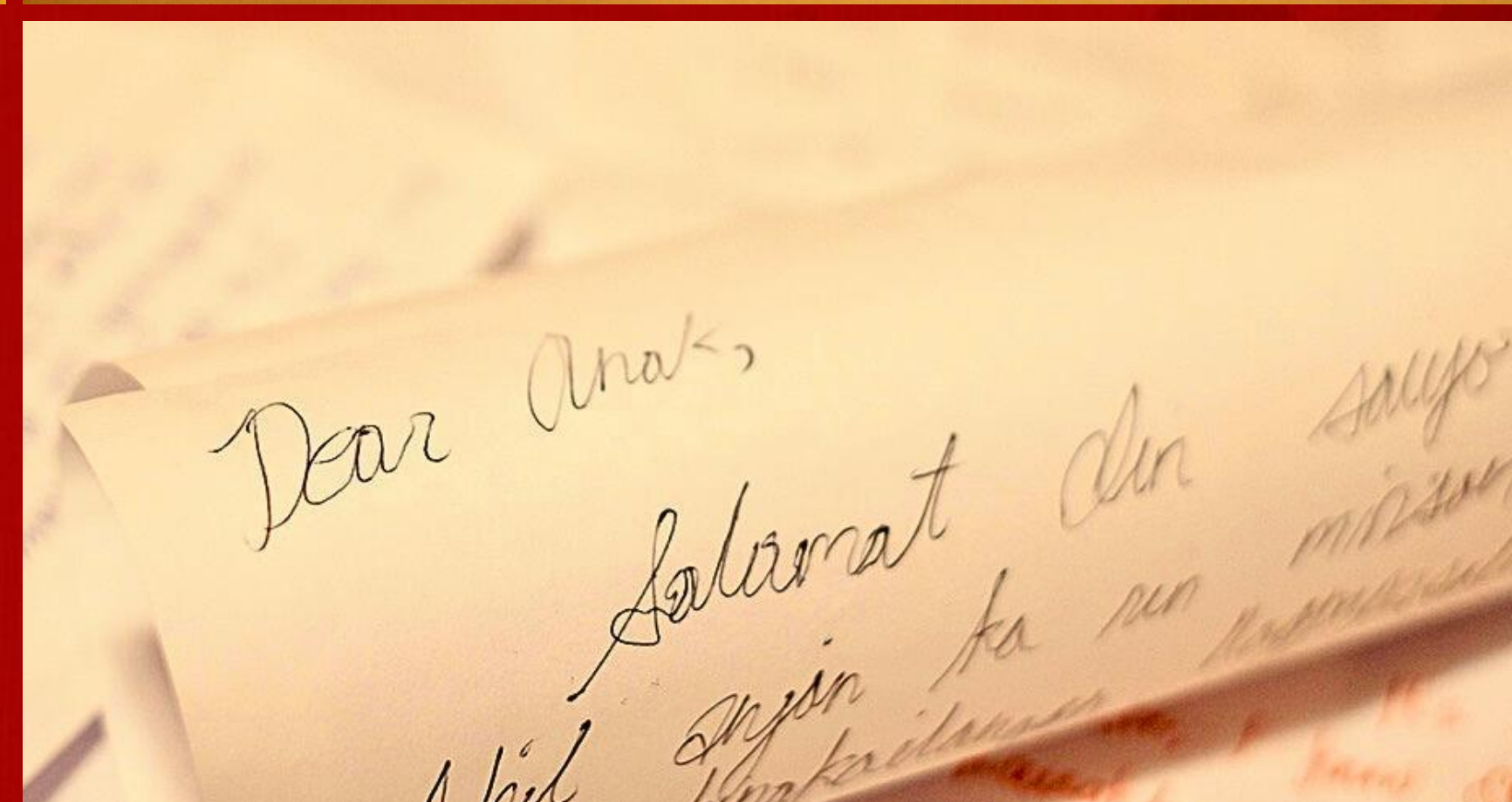
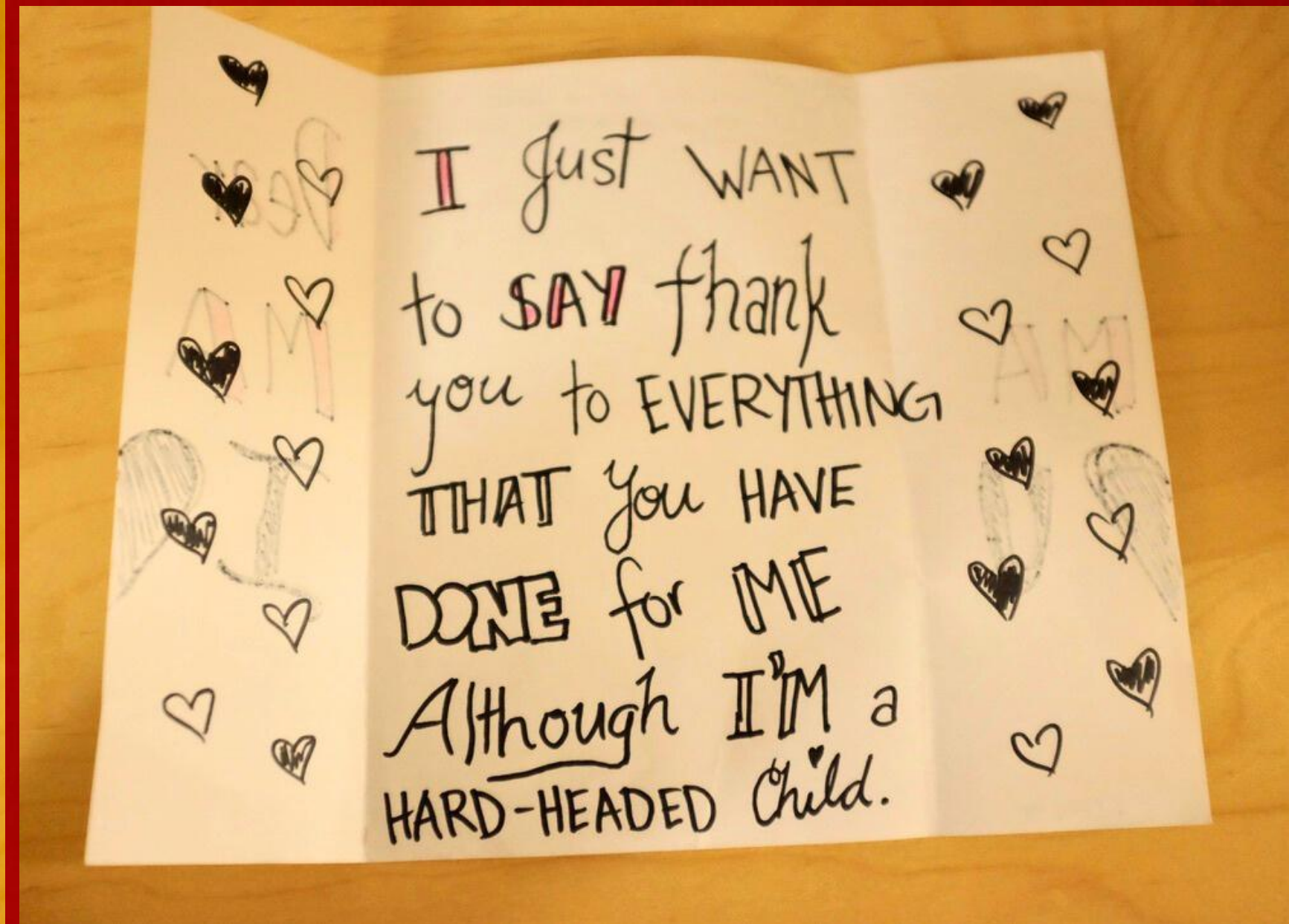


**Filipino
Talks –
troisième
étape :
Projet vidéo**

Lettres à maman

www.jennileeaustriabonifacio.com

[/filipino-talks/](http://filipino-talks/)



Filipino Talks – Quatrième étape :

Transmettre les données au personnel de l'école et lui donner des stratégies concrètes pour joindre les élèves et les parents nouveaux arrivants

Solutions :

- Profils de conférenciers
- Contacts des travailleurs de première ligne
- Idées de sorties éducatives
- Listes de livres
- Même la façon de prononcer les noms philippins!





Comment prononcer les noms philippins

Lorsque vous voyez un «a»,
dites «ah» – comme Manila!

1. Maricar Magpantay

2. Aivan Galang

3. Bayani Magsaysay



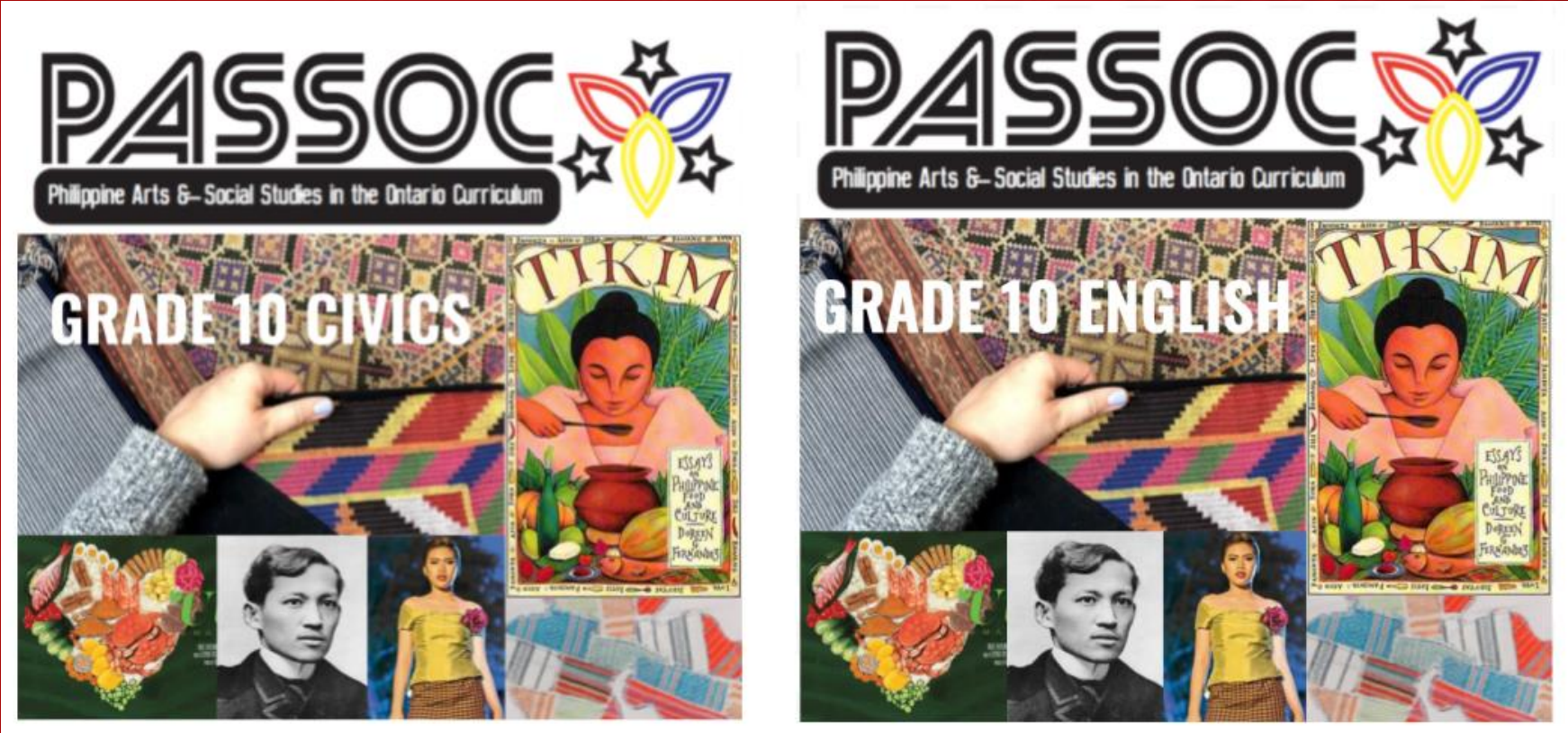
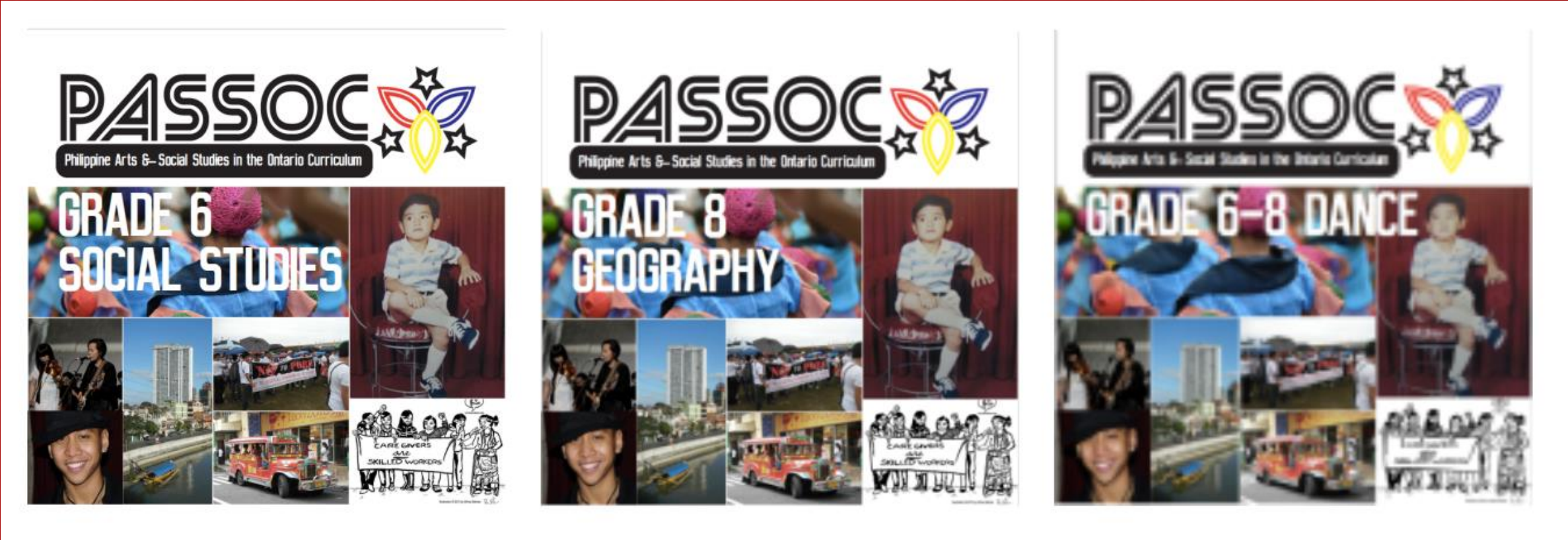
Projet PASSOC :

Modules gratuits de programmes scolaires philippino-canadiens élaborés par des enseignants de l'Ontario!



de l'Ontario!

www.passocproject.com



www.passocproject.com

Le travail d'aide à l'établissement peut peser lourd sur le cœur. L'écriture est une forme de soin de soi!



C'est ce qui a inspiré mon premier roman, *Reuniting with Strangers*.

BEST BOOKS OF 2023

CBC BOOKS

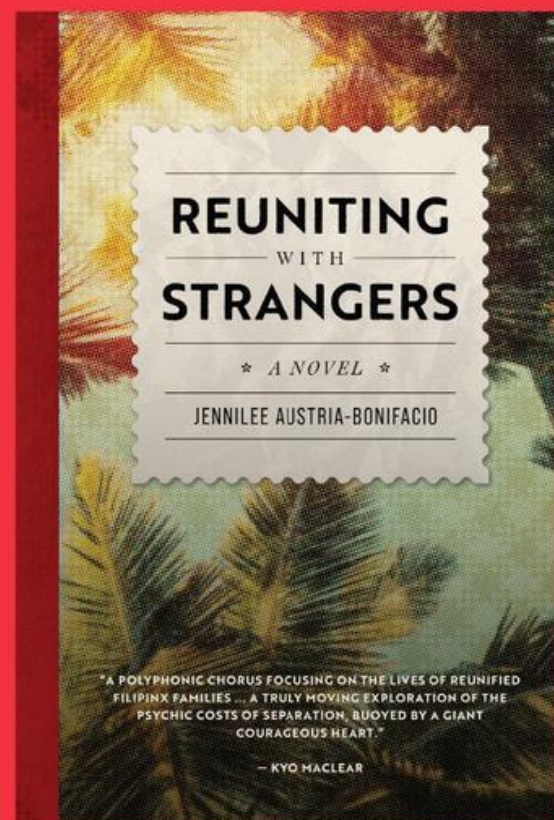


CANADIAN FICTION

CANADA READS



2024 LONGLIST



CBCBOOKS

Reuniting With Strangers
by Jennilee Austria-Bonifacio

TORONTO BOOK AWARDS 2024 FINALIST:

REUNITING WITH STRANGERS



TORONTO



Kerr Street,
Oakville



**Le protagoniste de
Reuniting with Strangers :
La vraie histoire de Monolith**

Lieux cités dans *Reuniting with Strangers* :



Oakville, ON

Waterloo, ON

Toronto, ON

Sarnia, ON

Montréal, QC

Vancouver, C.-B.

Osoyoos, C.-B.

Iqaluit, NU

Arabie saoudite

Philippines



REUNITING
WITH
STRANGERS

* A NOVEL *

JENNILEE AUSTRIA-BONIFACIO

"A POLYPHONIC CHORUS FOCUSING ON THE LIVES OF REUNIFIED FILIPINX FAMILIES ... A TRULY MOVING EXPLORATION OF THE PSYCHIC COSTS OF SEPARATION, BUOYED BY A GIANT COURAGEOUS HEART."

— KYO MACLEAR

Un extrait

Je l'ai appelé Monolith parce que ce nom sonnait aussi fort que son apparence.

Ce bébé de treize livres était le plus gros que notre petit hôpital de campagne ait jamais vu. Lorsqu'il est sorti de moi, j'ai eu l'impression qu'il me déchirait en deux. J'ai supplié qu'on me donne des médicaments pour arrêter la douleur, mais lorsque les infirmières ont couru jusqu'au stationnement pour demander à mon mari s'il avait de l'argent, elles ont découvert qu'il avait tout dépensé en bouteilles de bière Red Horse. Il a dit que puisque c'était moi qui étais tombée enceinte, c'était à moi de m'en occuper. Je suis tombée inconsciente dans une mare de sang.

Je savais que je devais éloigner mon fils de son père le plus possible. Lorsque j'ai cessé d'allaiter Monolith, je l'ai confié à ma jeune sœur afin de pouvoir quitter les Philippines pour travailler à l'étranger. En m'éloignant, je l'ai entendu me réclamer, mais je ne me suis pas retournée. J'ai décidé que j'attendrais avec impatience le jour où nous serions enfin réunis.

Jusqu'au jour où tout cela en vaudra la peine.

Quatre ans plus tard, lorsque ma sœur a emmené Monolith vivre avec moi au Canada, elle m'a dit de ne pas venir à l'aéroport.

«Ate Vera, je vais demander à mes amis de nous conduire chez toi. Avant que Monolith n'arrive, nettoie autant que possible. Si tu as des choses cassables, mets-les sur les étagères les plus hautes. Si tu as des objets tranchants, mets-les à l'intérieur d'un placard fermé à clé. Et prépare un grand plat d'œufs, de riz frit à l'ail et de Spam-Spamsilog, le plat préféré de Monolith. Ate, tu m'écoutes? Tu m'entends?»

J'ai pris un jour de congé pour polir les poignées de porte, les miroirs et chaque centimètre de mon parquet fissuré, et j'ai fait frire assez de Spam pour six petits garçons. Pendant tout ce temps, j'avais mal au visage à force de sourire.

Lorsqu'ils sont arrivés dans mon appartement de la rue Kerr, j'étais sur le point de crier de joie quand ma sœur m'a demandé de garder le silence. Mon petit garçon dormait dans ses bras chétifs, et elle l'a rapidement posé sur mon lit.

«Il a cinq ans et pèse déjà cinquante-cinq livres», dit-elle en regardant à peine autour d'elle mon appartement fraîchement nettoyé. Ses cheveux étaient tellement décoiffés qu'ils couvraient presque tout son visage, et elle n'arrêtait pas de rabattre ses manches comme si elle avait froid, bien que l'appartement soit très chaud.

«Tu as l'air fatigué, Sora», dis-je. «Pourquoi ne ferais-tu pas une sieste avec lui dans ma chambre? Repose-toi ka muna — nous pourrons rattraper le temps perdu quand tu seras réveillée.»

«Mes amis veulent que je reste avec eux jusqu'à ce que je prenne l'avion pour rentrer demain», a-t-elle chuchoté en jetant un coup d'œil à mon fils. «Ils sont encore dehors. Je ne veux pas les faire attendre.»

J'étais tellement déçue. Je savais qu'elle devait retourner aux Philippines le lendemain, mais je voulais rester éveillée toute la nuit et lui poser des questions sur tout ce que j'avais manqué dans la vie de Monolith.

Je voulais connaître ses objectifs, ses rêves, ce qu'il aimait, ce qu'il n'aimait pas — je voulais entendre chaque petit détail. Avec les douze ou treize heures de décalage horaire, il n'y avait jamais de bon moment pour se parler.

Si je lui envoyais un texto, elle se contentait de me dire qu'elle me raconterait tout quand elle me verrait en personne. Cela faisait des années que j'attendais ce moment avec impatience.

«Laisse-moi au moins t’emmener dîner avant que tu ne partes demain», ai-je supplié. «Il y a un restaurant Max’s à Toronto, à seulement une heure d’ici. J’ai entendu dire que leur poulet est presque aussi bon qu’aux Philippines. Ça peut être notre fête de Noël!»

Sora a jeté un coup d’œil à Monolith, avec une expression impénétrable. «Il est trop tôt pour fêter Noël», dit-elle. «Je t’enverrai juste un texto quand je rentrerai à la maison».

Elle m’a remis un sac à dos Incredible Hulk, l’a embrassé sur la joue et est partie en vitesse.

Elle est probablement fatiguée par le voyage, me suis-je dit. Il y avait deux heures de route entre notre ville de Batangas, sur la crête de Tagaytay, et l'aéroport de Manille, quinze heures de vol jusqu'à Toronto, et trente minutes de route entre l'aéroport Pearson et Oakville.

Vingt heures de voyage, c'est difficile pour n'importe qui. Et surtout, elle est probablement dévastée de laisser son neveu bien-aimé derrière elle pour toujours. Qui ne le serait pas?

J'ai glissé Monolith sous mes couvertures et je me suis blottie contre lui, respirant son odeur. Il sentait le soleil chaud, la terre luxuriante, la sueur tropicale humide, la maison. Ses mains étaient étonnamment grandes pour son âge, j'ai entrelacé ses doigts forts dans les miens et j'ai soupiré.

Je n'avais jamais été aussi heureuse de ma vie.

VVP : Connectons-nous!

Instagram : @jennilee_a_b

X : @jennilee_a_b

LinkedIn : Jennilee Austria-Bonifacio

Site Web : www.jennileeaustriabonifacio.com

Courriel : hello@jennileeaustriabonifacio.com



**Passez me voir à la
table de dédicace!**